



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

QUATRIEME ANNEE

60 ECTS

Les quatrième et cinquième années correspondent à deux années de spécialisation professionnelle.

SPECIALISATION *MANAGEMENT INTERCULTUREL (MI)*

MATIERES

MATIERES GENERALES

POUR CHAQUE LANGUE : ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ITALIEN, CHINOIS

Marketing

Traduction raisonnée vers A

Gestion et analyse financière

Traduction économique et financière vers A

Communication

Traduction technique vers A

Management

Traduction à vue vers A

Organisations et cultures d'entreprise

Traduction générale vers B

Ressources humaines

Traduction technique vers B

Langue des affaires

PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE

**OPTION 1 (SUR SELECTION):
Formation à l'interprétation de liaison**

TRAVAUX A RENDRE :

OPTION 2: Formation à la prise de parole professionnelle

Rapport de stage

Mémoire de traduction appliquée et glossaire sur CD-ROM (base de données terminologique)

Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance

Un **stage de 3 mois minimum** en fin de 4ème année de **validation du projet professionnel**

NB :

Langue A = langue maternelle

Langue B = langue étrangère



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

QUATRIEME ANNEE	
60 ECTS	
SPECIALISATION COMMUNICATION INTERCULTURELLE ET TRADUCTION (CIT)	
MATIERES	
MATIERES GENERALES	POUR CHAQUE LANGUE : ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ITALIEN, CHINOIS
Communication	Traductologie appliquée vers A
Ingénierie linguistique : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Conception web 1 ▪ Localisation 1 ▪ Bases de données ▪ TAO 1 (Traduction Assistée par Ordinateur) 	Traduction économique et financière vers A
	Traduction technique vers A
	Traduction à vue vers A
Traductologie générale	Traduction générale vers B
Terminologie générale et appliquée	Traduction technique vers B
Communication interculturelle	Langue des affaires
Terminologie spécialisée	OPTION 1 (SUR SELECTION): Formation à l'interprétation de liaison OPTION 2 : Formation à la prise de parole professionnelle
Gestion financière	
Compte rendu vers A	
PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE	
TRAVAUX A RENDRE :	
Rapport de stage	
Mémoire de traduction appliquée et glossaire sur CD-ROM (base de données terminologique)	
Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance	
Un stage de 3 mois minimum en fin de 4ème année de validation du projet professionnel	

NB :

Langue A = langue maternelle

Langue B = langue étrangère



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

CINQUIEME ANNEE

60 ECTS

SPECIALISATION *MANAGEMENT INTERCULTUREL (MI)*

2 OPTIONS DE FORMATION :

- Formation en apprentissage en convention avec le CERFAL sur un an (Condition : avoir moins de 26 ans à la signature du contrat d'apprentissage)
- Formation avec stage longue durée

MATIERES

MANAGEMENT

- Management opérationnel
- Ressources humaines
- RH internationales et mobilité internationale
- Négociation internationale
- Lobbying

MANAGEMENT INTERCULTUREL

- Managing cultural diversity
- Interculturalité et entreprise

MARKETING ET COMMUNICATION

- Marketing international
- Stratégies de communication
- Communication web

STRATEGIE FINANCIERE ET JURIDIQUE

- Analyse financière
- Jeu de l'entreprise
- Droit international
- Achats et logistique

PRATIQUES INTERCULTURELLES

- anglais, allemand, espagnol, italien, chinois

PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE

TRAVAUX A RENDRE :

Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance

Rapport de stage et soutenance

Un stage de 6 mois minimum d'insertion professionnelle en formation longue durée à partir de mars ou **stage en apprentissage (1 semaine sur 2 en entreprise) sur 1 an**



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

CINQUIEME ANNEE

60 ECTS

SPECIALISATION *COMMUNICATION INTERCULTURELLE ET TRADUCTION (CIT)*

2 OPTIONS DE FORMATION :

- Formation en apprentissage en convention avec le CERFAL sur un an (Condition : avoir moins de 26 ans à la signature du contrat d'apprentissage)
- Formation avec stage longue durée

MATIERES

COMMUNICATION VISUELLE ET INTERCULTURELLE

- Communication visuelle
- Communication interculturelle
- Formation interculturelle
- Techniques de communication
- Communication publicitaire
- Droit des NTIC et de la propriété intellectuelle
- Communication web 2.0

INGENIERIE DE LA COMMUNICATION MULTIMEDIA

- Conception web 2
- SQL
- Rédaction technique
- Localisation 2
- Traduction audiovisuelle
- Sous-titrage
- TAO 2

COMMUNICATION INDUSTRIELLE ET SCIENTIFIQUE

- Traduction et TAO sites web
- Traduction à vue
- Rédaction technique français-anglais

PROJET DE RECHERCHE APPLIQUEE

GESTION DE PROJET D'ENTREPRISE

TRAVAUX A RENDRE :

Projet de recherche appliquée : rapport et soutenance

Rapport de stage et soutenance

Un stage de 6 mois minimum d'insertion professionnelle en formation longue durée à partir de mars ou **stage en apprentissage (1 semaine sur 2 en entreprise) sur 1 an**



PROGRAMME MANAGEMENT-COMMUNICATION-TRADUCTION

CINQUIEME ANNEE

60 ECTS

SPECIALISATION *MASTER EUROPEEN EN TRADUCTION SPECIALISEE (METS)*

Diplôme visé co-signé par un consortium de 10 universités et écoles européennes de traduction et d'interprétation

La traduction spécialisée au niveau européen : traduction juridique, traduction et relations internationales, sous-titrage, traduction et entreprises, technologies de la langue, industrie de la langue.

1 semestre de formation spécialisée dans deux universités étrangères

1 soutenance de mémoire dans l'Université d'origine

DIFFERENTS PARCOURS PROPOSES DANS LES UNIVERSITES